

ARTS SPECTACLES

DIAM'S AU MÉTROPOLIS
LA GLOIRE
TRANSATLANTIQUE
PAGE 3

THÉÂTRE DUEL COMICO-JAPONAIS PAGE 5



DIAM'S

ROCK / Billy Talent

La mission d'Aaron

Groupe de l'heure au Canada, la formation ontarienne Billy Talent n'a pas atteint les sommets sans traverser de nombreuses épreuves. Mais les quatre musiciens n'ont pas eu à chercher très loin pour trouver l'inspiration nécessaire pour continuer. Il leur suffisait de jeter un regard dans leurs propres rangs, au batteur Aaron Solowoniuk, qui lutte contre la sclérose en plaques depuis près de 10 ans.

KATHLEEN LAVOIE
LE SOLEIL

Au moment où le quatuor punk-rock s'apprêtait à faire sa grande rentrée torontoise au Air Canada Center, vendredi dernier, Billy Talent annonçait la mise sur pied d'un projet qui lui tient particulièrement à coeur : un programme de bourses d'études destinées à des adolescents et à de jeunes adultes atteints de la sclérose en plaques.

« Le but est de les aider à poursuivre leurs études postsecondaires et à réaliser leurs rêves, comme je l'ai moi-même fait. Souvent, les familles de ces jeunes sont démunies sur le plan financier, notamment parce que les soins et les médicaments liés à la maladie sont chers. Alors on a voulu aider. Des études supérieures, c'est important dans une vie », a soutenu Aaron Solowoniuk en entrevue.

L'annonce de ce programme suit la sortie publique du batteur qui, au printemps, a révélé être cet « ami atteint de sclérose en plaques » dont parle le chanteur Ben Kowalewicz dans la pièce *This Is How It Goes*.

« En entrevue, Ben se faisait régulièrement demander comment se portait l'ami en question. Souvent, j'étais à côté de lui. C'était devenu inconfortable. De mon côté, j'avais l'impression de me cacher. Une fois qu'on a été connus, j'ai cru qu'il était temps de parler », a-t-il fait savoir.

À l'époque où il a reçu le diagnostic de cette maladie attaquant le système nerveux central, deux ans après en avoir expérimenté les premiers symptômes, dont un engourdissement de la jambe, le musicien croyait sa vie finie.

« Au début, ça a vraiment été un choc. Le groupe s'appelait encore Pezz. Nous n'avions pas de contrat d'enregistrement. On donnait des shows devant une poignée de personnes. Ça a été la pire période de ma vie. J'ai fait une sérieuse dépression... »

Cette dépression était en partie liée au traitement expérimental auquel s'était soumis le batteur. Et puis le vent a tourné. Le médicament a commencé à faire effet. De son côté, le groupe Billy Talent se faisait enfin remarquer... L'irrésistible ascension du quatuor s'est enclenchée. Sa bonne fortune aidant, Aaron Solowoniuk a décidé qu'il était temps de mettre en pratique ce que prêche la chanson *Try Honesty* et de « sortir du placard ».

« Je sentais que c'était quelque chose que je devais faire. Pour moi, mais aussi pour le groupe. Ça me travaillait depuis tellement longtemps! Je souhaite surtout que ça donne l'exemple à tous ceux qui sont touchés par la mala-



PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Aaron Solowoniuk (derrière, au centre) a d'abord cru sa vie finie quand il a appris qu'il souffrait de sclérose en plaques. Aujourd'hui, le batteur du groupe Billy Talent veut aider ceux qui sont touchés par cette maladie.

die. Je pense que mon histoire est la preuve qu'il ne faut jamais abandonner. J'avais atteint le fond du baril et, tout d'un coup, tout s'est mis à bien aller dans ma vie. Aujourd'hui, je suis marié, j'ai une petite fille. Tout va bien. »

Accompagnateurs exemplaires dans la maladie, les autres membres de Billy Talent, Ben Kowalewicz (voix), Jon Gallant (basse) et Ian D'Sa (guitare), ont eux aussi embrassé la cause. C'est ainsi que le groupe a donné en décembre un concert-bénéfice dont les profits ont été remis à la Société canadienne de la sclérose en plaques. Intitulé *F.U.M.S. (Fuck You Multiple Sclerosis)*, le concert sera annuel.

« Alexisonfire et Moneen ont participé à ce concert-bénéfice, qui a permis de recueillir 20 000\$. De son côté, Warner Music Canada nous a appuyés en remettant 1\$ pour chacun de nos albums vendus (*Billy Talent II*) au cours de la première semaine de parution. Comme on a vendu 50 000 exemplaires, ça représentait une somme substantielle. Pour ma part, je vends aussi des bracelets lors des concerts. Toutes les sommes amassées par l'entremise de ces projets vont directement au programme de bourses d'études », indique Aaron Solowoniuk.

Enthousiasmé par ce grand effort collectif, le batteur de 32

ans ne peut qu'être optimiste pour l'avenir.

« Moi, au début, j'avais de la difficulté à marcher pendant plus de cinq minutes. Et puis j'ai commencé ce traitement expérimental très prometteur. J'ai mis toutes les chances de mon côté en me faisant traiter rapidement et, actuellement, je mène une vie normale. Bien sûr, il m'arrive d'être fatigué, mais pas plus qu'un autre... Si la médecine poursuit ses avancées, tous les espoirs sont permis. Moi, en plus, j'ai la musique, qui est le meilleur des médicaments. »

BILLY TALENT est au Centre Bell ce soir, précédé des groupes Rise Against, Anti-Flag et Moneen.

Tout le monde devra faire sa part pour régler la crise du cinéma

MARIO CLOUTIER

En rendant public ce matin le rapport Macerola sur le financement du cinéma québécois, le gouvernement Charest invitera les producteurs, les distributeurs et les exploitants de salle à faire leur part pour régler la crise.

L'automne dernier, la ministre de la Culture, Line Beauchamp, avait été très claire sur une chose: la solution ne doit pas passer par une facture supplémentaire refilée aux cinéphiles.

Ainsi, comme dans toute industrie qui se respecte, les profits du cinéma devront être réinvestis dans la production. Cela touche évidemment les ventes de billets, les retours aux distributeurs, mais aussi les cachets des producteurs.

Les représentants des artisans du cinéma québécois ont été mis au fait des recommandations du rapport Macerola ce matin lors d'une rencontre de deux heures à Montréal.

Québec voulait s'assurer ainsi que les parties « acceptent de s'entendre sur la suite des choses ».

Par exemple, l'idée de l'industrie de créer un fonds privé destiné au financement reste intéressante, selon Québec, mais devra être étudiée plus à fond.

La SODEC, de son côté, sera appelée à améliorer la récupération de ses investissements. On oublie trop souvent qu'un pourcentage des fonds investis par la Société d'État doit y retourner afin d'assurer la continuité de notre cinéma.

L'argent se fait rare à Québec et la besace de recettes magiques est épuisée. Il n'est donc pas question, pour l'instant, de rendre récurrente l'aide de 10 millions dégaée in extremis par la ministre de la Culture en 2006. Le programme de crédits d'impôt, aussi, a ses limites.

Ottawa

À la conférence de presse, le premier ministre Jean Charest saura donc en profiter pour relancer le gouvernement fédéral sur le financement du cinéma d'ici.

Déjà, l'APFTQ (Association des producteurs de film et de télévision du Québec) ne décolère pas des maladresses de la ministre du Patrimoine, Bev Oda, devant la crise du Fonds canadien de télévision.

Pis encore, M^{me} Oda a indiqué en septembre dernier que « les niveaux de financement actuels sont adéquats » en cinéma. Aux yeux des producteurs, ces prises de position menacent l'avenir même de la télévision et du cinéma québécois.

CONCOURS

«VENISE EN CHANSONS»

Courez la chance de gagner un séjour romantique à Venise et d'assister à un spectacle pendant votre voyage.

Écoutez **Sophie Durocher** en semaine sur Espace musique et notez l'indice dévoilé à 9 h 20, 10 h 20 et 11 h 20.

Remplissez ce bulletin de participation et postez-le **avant le 16 février 2007 à minuit** (cachet de la poste faisant foi) à :

Concours «Venise en chansons»,
C.P. 11424, succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 5V1

Indice : _____

Date : _____

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Tél. domicile : () _____ Tél. travail : () _____

Courriel : _____

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le prix comprend un voyage de 8 jours pour deux personnes à Venise (Italie), incluant l'avion et l'hébergement en occupation double. Valeur totale : environ 6000 \$. Certaines conditions s'appliquent. Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada et sur www.radio-canada.ca/radio.

☐ Oui, j'accepte de recevoir de la documentation de Radio-Canada, de La Presse et de Vacances Esprit.

3454236

3454234

ARTS ET SPECTACLES

TRIO

1 LE DERNIER MOT

« *J.K. Rowling a terminé l'écriture de Harry Potter And The Deathly Hallows dans cette chambre (652) le 11 janvier 2007.* »

- Voilà le «graffiti» laissé par l'auteure de la série Harry Potter, au crayon noir, derrière un buste de marbre d'une chambre d'un hôtel cinq étoiles, en Écosse. Parions que le buste en question se vendra un jour très cher aux enchères...

2 MARIAGES ÉPHÉMÈRES

Quoi de mieux pour des vedettes en mal de visibilité que de faire imprimer leur jolie minois sur les couvertures des magazines à l'occasion d'un mariage somptueux qui fera parler pendant des heures les ménagères en quête de potins? Rien. À preuve, la pléthore de magazines consacrés aux unions célestes entres étoiles. Mais disons que c'est sans doute moins chouette pour tout le monde quand le magazine reste plus longtemps en kiosque que ne dure le mariage en question. Parlez-en à Courtney Thorne-Smith, mariée en juin 2000 et divorcée sept mois plus tard... avant même que sa photo ne trône en une du numéro printanier en 2001 du *In Style Weddings*! Un sort semblable à celui qui attendait Emilie de Ravin, de la populaire série *Lost*. Mariée en juin dernier, elle a déjà divorcé, mais une série de publicités nuptiales la mettant en vedette est toujours distribuée par le grand magasin J.C. Penny. Rien de bon pour aider à se changer les idées après une rupture...

3 LA PAIX POUR 25 MILLIONS...

Ou bien Kevin Federline tient vraiment à la garde de ses enfants... ou bien il tente le tout pour le tout afin de mettre la main sur une tonne de billets verts. L'ex de Britney Spears a en effet refusé une offre de 25 millions pour conclure le divorce en renonçant à ses droits sur ses garçons de 4 et 17 mois. Britney avait d'abord offert 10, puis 20 millions. Mais K-Fed, dit-on dans son entourage, veut 50 millions tout en gardant tous ses droits de père. Les histoires d'amour, en général...

Kevin Federline



AGENDA

VOIX D'AMÉRIQUES

HALLAHOU!

La maison d'édition Le Quartanier, qui se spécialise dans les écritures «exploratoires», présente ce soir un spectacle mettant en vedette ses poulains dans le cadre du festival Voix d'Amérique. Aucun maître de cérémonie, mais on pourra entendre les auteurs Dauphin Vincent, Christian Larouche, Hervé Bouchard, Patrick Poulin, Philippe Charron, Alain Farahet et Renée Gagnon. Ils seront accompagnés de la chorégraphe Karine Denault, de deux performeurs français (Julien d'Abrigeon et Thomas Braichet) ainsi que des artistes visuels James Paterson et Christian Bélanger, qui s'occuperont des projections.

— Chantal Guy
CE SOIR, 20 H 30, À LA SALA ROSSA (4848, BOUL. SAINT-LAURENT)

CINÉMA

COEURS

Il est fascinant de constater dans le cinéma d'Alain Resnais à quel point le maître cinéaste parvient à dessiner des personnages sur lesquels le spectateur est invité à poser un regard multiple. De même, la gravité de cette comédie humaine est placée dans un écrivain étonnant, tant au chapitre des dialogues et des situations qu'au plan de l'environnement dans lequel s'agitent ces protagonistes aux cœurs esseulés. À l'évidence, les acteurs offrent le meilleur d'eux-mêmes. Pointures exceptionnelles au service de l'auteur cinéaste depuis longtemps, Sabine Azéma, Pierre Arditi et André Dussollier se réinventent chaque fois, toujours avec la même justesse de ton. Lambert Wilson est rarement aussi bon que chez Resnais et les «recrues», Isabelle Carré et Laura Morante, se fondent dans l'univers du maître avec une remarquable aisance. Probablement aussi avec le cœur sur la main...

— Marc-André Lussier

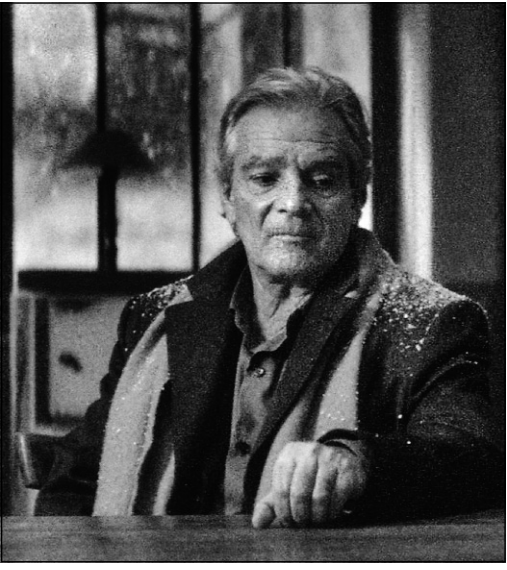


PHOTO FOURNIE PAR CHRISTAL FILMS
Pierre Arditi dans *Cœurs* d'Alain Resnais.

SPECTACLES

VARIÉTÉS

CAFÉ CAMPUS

La CIA: 21 h.

CASA DEL POPOLO

Festival Voix d'Amérique: 17 h à 23 h.

CENTRE BELL

Billy Talent: 19 h.

PETIT CAFÉ CAMPUS

Les Lundis à Papi IV: 21 h.

PETIT MEDLEY (LE)

Entre le Rouge et le Noir: minuit.

SALA ROSSA (LA)

Festival Voix d'Amérique: 20 h 30.

STUDIO-THÉÂTRE

DE LA PLACE DES ARTS

Dominique Moisan, Christian Lafleur, Marie-Andrée Plouffe: 20 h.

QUOI FAIRE

Maisons de la culture, conférences, cours et ateliers, plein air: retrouvez en un clic toutes ces informations sur cyberpresse.ca/arts



ALEXANDRE VIGNEAULT

POP-ROCK

iTunes gère aussi vos concerts!

Inutile de le nier: on a tous été imprégnés et, jusqu'à un certain point, trompés par la vision de l'avenir propagée par les films de science-fiction. Peu de portes s'ouvrent toutes seules — la galanterie a encore de beaux jours devant elle. Et, même si les dispositifs « mains libres » qui s'installent sur l'oreille donnent à certains hommes d'affaires des airs de LoBo (vous savez, l'homme de confiance de Lando Calrissian dans *The Empire Strikes Back*), la technologie a peut-être déjà révolutionné nos vies, mais certainement pas notre look ni notre décor. Sauf que...

Sauf qu'on déniché parfois de sympathiques programmes capables de nous simplifier la vie. Comme iConcertCal, diminutif de iConcert Calendar. C'est un module d'extension, ou plugiciel (un *plug-in*, quoi), qui interagit avec iTunes et indique sur un calendrier les dates de spectacles de nos artistes favoris. Grosso modo, iConcertCal croise les noms des artistes faisant partie de notre bibliothèque musicale avec les listes de spectacles publiées sur le site Pollstar.com. Pas mal, hein?

iConcertCal n'est pas exhaustif. Il inclut la majorité des salles montréalaises mais, puisqu'il n'indique que les tournées recensées par Pollstar.com, il ne faut pas compter sur ce gestionnaire pour annoncer les spectacles de Dumas au National. C'est quand même un outil intéressant pour visualiser ses sorties, et tout particulièrement pour voir si un de nos artistes fétiches se produit dans une ville étrangère au moment où on doit s'y trouver aussi.

iconcertcal.com

Coldplay embauche Brian Eno

Brian Eno a récemment révélé, sur les ondes d'une radio anglaise, qu'il allait être aux commandes du prochain album de Coldplay. Sans entrer dans les détails, il a affirmé que le disque en question « sera très original et très différent » de ce que Chris Martin et ses collègues ont fait auparavant. Coldplay devrait profiter de ses prochains concerts en Amérique



PHOTO JON SUPER, ARCHIVES AP

Chris Martin et ses collègues du groupe britannique Coldplay ont fait appel au talent de Brian Eno pour la réalisation de leur prochain album.

du Sud pour jouer de nouvelles chansons, selon Billboard.com, qui a aussi annoncé la parution, en mars, d'un coffret de vinyls réunissant tous les *singles* du groupe britannique.

CETTE SEMAINE

SUR LES TABLETTES

- > Eleni Mandell : *Miracle of Five*
- > Fall Out Boy : *Infinity on High*
- > Bloc Party : *A Week-End in the City*
- > Jay-Jay Johanson : *The Long Term Physical Effects Are Not Yet Known*
- > Jann Arden : *Uncover Me*
- > Vieux Farka Touré : *Vieux Farka Touré*
- > Shaye : *Lake Of Fire*
- > Take That : *Beautiful World*
- > Arno : *Jus de box*
- > Yoko Ono : *Yes, I'm a Bitch*
- > Black Taboo : *Crosse-toé, ça rend sourd*
- > Ludacris : *Truth Shall Set You*

SUR LES PLANCHES

- > Billy Talent, ce soir au Centre Bell.
- > The Arcade Fire, de mardi à samedi à la Fédération ukrainienne.
- > Dumas, de mardi à samedi au National.
- > Dédé pour la vie, mercredi au Spectrum.
- > Vincent Vallières, jeudi et vendredi à La Tulipe.
- > The Golden Dogs, jeudi au Main Hall.
- > Lullaby Baxter Trio, vendredi au Main Hall.
- > +Kid & Around Joshua, vendredi au Va-et-Vient.
- > Mr. Something Something, vendredi au Divan Orange.
- > Caïman Fu, samedi au Va-et-Vient.
- > Inword, samedi au Divan Orange.
- > André, samedi au Club Soda.
- > Amy Millan, samedi au Main Hall.
- > Midlake, dimanche au Main Hall.
- > Mars Hill, dimanche au Divan Orange.

Jesus & Mary Chain ressuscite

Voilà qui va faire plaisir à Miguel Bujold, collègue du cahier Sports. Jesus & Mary Chain, l'un de ses groupes fétiches, que j'ai moi-même pris plaisir à voir à quelques reprises au cours de la dernière décennie, reprend du service. Jim et William Reid figurent en effet parmi les artistes invités à participer au festival Coachella. Obnubilé par l'annonce de la participation de Björk, d'Arcade Fire et de Manu Chao à ce désormais incontournable festival du rock qui compte, on n'avait pas remarqué que les noms de Jesus & Mary Chain figuraient en assez gros caractères, entre Interpol et The Arctic Monkeys, dans la liste de ceux qui se produiront le premier soir de l'événement, soit le 27 avril. On ose espérer, ne serait-ce que par nostalgie, que les frangins s'offriront plus qu'une petite virée en Californie et passeront par Montréal.

Le producteur Ben Kaye est mort

MARIO GIRARD

L'ami et associé de René Angélil, le producteur Ben Kaye, s'est éteint samedi à Montréal, à l'âge de 68 ans. Il a succombé à un cancer pour lequel il était hospitalisé depuis une semaine.

Ben Kaye, Kushnir de son vrai nom, a commencé sa carrière dans le monde musical à la fin des années 50. « C'est lui qui a écrit, dans leur version originale en anglais, les chansons *Ton amour a changé ma vie* et *Le sentier de neige*, que les Classels ont popularisées », raconte Robert Thérien, historien de la musique québécoise.

Plus tard, Ben Kaye est devenu l'agent des Baronets. C'est ainsi qu'il a connu René Angélil avec qui il s'est lié d'amitié. « Ils ont toujours gardé contact, dit Robert Thérien. Quand Céline a connu la consécration internationale, au milieu des

années 80, il lui a demandé de s'occuper des éditions musicales des chansons de Céline à l'étranger. »

Le couple Dion-Angélil a rendu hommage à son ami, hier, dans les pages nécrologiques de *La Presse*. « Ta personnalité unique et rayonnante, ta gentillesse et ta chaleur humaine, ton fantastique sens de l'humour, vont nous manquer terriblement », ont-il écrit.

Ben Kaye était reconnu pour être un habile négociateur. « C'était un fonceur, dit Robert Thérien. Vous savez, l'image du producteur redoutable avec un cigare, c'était lui. »

Depuis quelques années, Ben Kaye s'était retiré aux Bahamas. Se sachant atteint du cancer, il était récemment revenu à Montréal pour être près des siens. Il laisse dans le deuil ses trois filles et ses trois petits-enfants.



PHOTO BERNARD BRAULT, ARCHIVES LA PRESSE ©

En compagnie de sa compagne, Susan Reinharz, Ben Kaye avait assisté à la première du spectacle de Céline Dion à Las Vegas en mars 2003.

Étonnante et envoûtante *Lakmé*



PHOTO YVES RENAUD, FOURNIE PAR L'OPÉRA DE MONTRÉAL
Frédéric Antoun et Aline Kutan, protagonistes de *Lakmé* à l'Opéra de Montréal.

CLAUDE GINGRAS

CRITIQUE

Sujet de complet étonnement, cette *Lakmé* de l'Opéra de Montréal. En soi, l'ouvrage fin XIX^e siècle a mal vieilli, avec son scénario bien sentimental, son livret où l'obsession de la rime justifie les pires platitudes et, surtout, ses formules musicales désuètes et ses airs et duos qu'on dirait sortis d'une opérette.

J'avais souri en voyant l'OdM afficher *Lakmé*. Je ne souris plus. J'ai été ému et impressionné, et ce dès l'instant où Jean-François Rivest, passant de l'OSM à «l'autre orchestre», le Métropolitain, fait monter de la fosse une masse sonore puissante et unifiée qui confirme à la fois son immense talent de chef, l'excellence que peut atteindre notre deuxième orchestre et les réelles qualités acoustiques de cette salle Wilfrid-Pelletier tant décriée.

Ce qui suivra pendant trois heures (deux entractes compris) sera encore plus envoûtant. La salle était absolument comble samedi soir, à la première: près de 3000 personnes qui ont suivi avec une évidente émotion cette histoire touchante – et d'actualité puisqu'elle concerne le fanatisme religieux qui se répand maintenant jusqu'ici – vécue par une distribution où les voix et le jeu sont, avec quelques réserves, du meilleur niveau.

Bref, sur scène et dans la fosse, on y croit, à cette *Lakmé*, et l'auditoire suit

et fait un triomphe à cette magistrale réalisation. On dira ensuite – dans les médias, notamment – que l'opéra est mort et que le «classique» le rejoindra bientôt.

Déchirée entre son strict devoir religieux et son amour éperdu pour un étranger, la prêtresse Lakmé trouve en Aline Kutan une interprète à peu près parfaite, avec de la tendresse dans le geste et le regard et, en même temps, une précision, une souplesse et une beauté vocales qui l'accompagnent jusqu'au suraigu le plus invraisemblable du fameux *Air des clochettes*. Kutan et Frédéric Antoun ne laissent aucun doute sur le sentiment profond qui unit la prêtresse et l'officier britannique; leur diction est d'ailleurs impeccable. Amoureux plein d'ardeur, Antoun projette une voix claire et veloutée à l'aigu légèrement plafonné.

James Westman, en compagnon d'armes de Gérard, est un valeureux baryton jouant avec autorité. Le fanatique brahmane Nilakantha, père de Lakmé, est incarné avec vérité par Randall Jakobsh dont la puissante voix de basse est affectée d'un timbre assez irritant et d'un français approximatif. Les autres font parfaitement bien le peu qu'ils ont à faire, le chœur est très vivant et le metteur en scène australien Adam Cook fait bien bouger le plateau.

Coproduction OdM-Opera Australia, cette *Lakmé* est superbe et peut facilement faire le tour du monde, avec son temple hindou, ses statues, sa déesse

aux 10 bras, ses jardins, sa hutte surélevée, son petit bateau et sa profusion de costumes multicolores.

LAKMÉ, opéra en trois actes, livret d'Edmond Gondinet et Philippe Gille d'après le roman *Le Mariage de Loti*, de Pierre Loti, musique de Léo Delibes (1883). Production: Opéra de Montréal. Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts. Première samedi soir. Autres représentations: les 8, 10 et 14 février, 20 h. Avec surtitres français et anglais.

Distribution:
Lakmé, prêtresse hindoue: Aline Kutan, soprano
Gérald, officier britannique: Frédéric Antoun, ténor
Frédéric, son compagnon: James Westman, baryton
Nilakantha, brahmane, père de Lakmé: Randall Jakobsh, basse
Ellen, fiancée de Gérard: Anne Saint-Denis, soprano
Rose, amie d'Ellen: Allison Angelo, soprano
Mistress Bentson, leur gouvernante: Leticia Brewer, soprano
Mallika, servante de Lakmé: Mireille Lebel, mezzo-soprano
Hadji, serviteur de Lakmé: Thomas Macleay, ténor
Mise en scène: Adam Cook
Décors et costumes: Mark Thompson
Éclairages: Gavan Swift
Chœur de l'Opéra de Montréal (dir. Claude Webster) et Orchestre Métropolitain du Grand Montréal.
Direction musicale: Jean-François Rivest

D'après Eugène Labiche
Adaptation : Denis Chouinard
Mise en scène : Vincent Bilodeau

**THÉÂTRE
DENISE-PELLETIER**

Du 26 janvier
au 13 février

Montréal 1929.
La fin des années
folles et le krach
boursier. Entre
richesse et misère,
entre amour et
solitude, chantons
et dansons!

La Cagnotte

BILLETTERIE
(514) 253-8974
Admission : (514) 790-1245
1 (800) 361-4595
admission.com
www.denise-pelletier.qc.ca

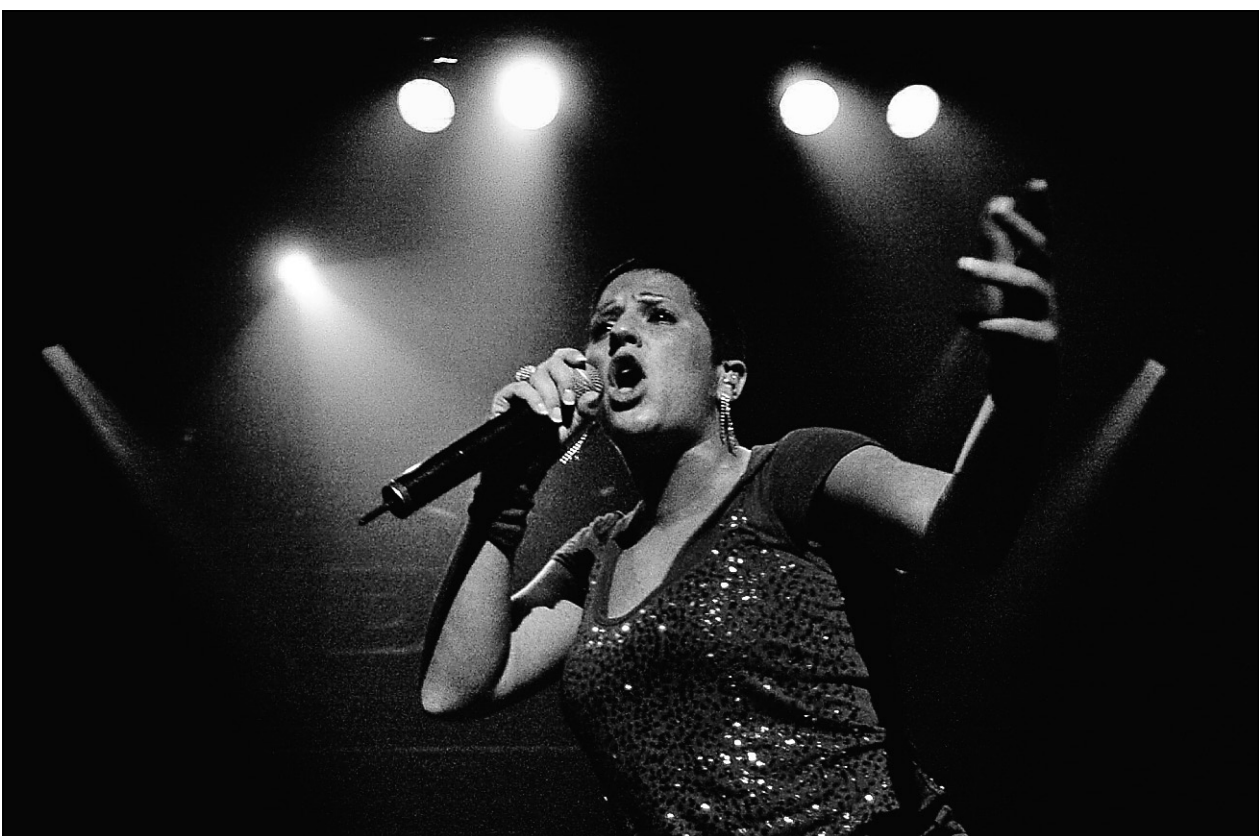


PHOTO ANDRÉ TREMBLAY, LA PRESSE ©

Dans un Métropolis bondé, Diam's a comblé son public extatique, majoritairement composé de jeunes adolescentes.

Diam's au Métropolis

La gloire transatlantique

PHILIPPE RENAUD

CRITIQUE

COLLABORATION SPÉCIALE

C'est un véritable triomphe qu'a vécu la rappeuse parisienne Diam's lors de son arrivée sur scène, samedi soir dernier, dans un Métropolis bondé. Le public, extatique, majoritairement composé de jeunes adolescentes, a visiblement touché la jeune manieuse de micro, qui, en retour, a donné une performance charismatique.

Cris et hurlements étaient autant au programme que les rythmes servis par le DJ de la miss. Ça tenait du délire – même la rappeuse ne s'attendait pas à ça. Plusieurs fois au cours de l'heure et demie qu'a duré son tour de chant, Diam's a tenu à remercier ses fans, soulignant que jamais en 10 ans de travail elle n'aurait pu rêver de faire accueillir de la sorte au Québec.

Pour être honnête, c'est avec un mélange de stupéfaction et d'amusement que nous avons vécu cet instant. La dernière fois que nous nous étions attardé à Diam's, faut-il le rappeler, elle avait attiré quelques centaines de fans sur une scène extérieure des FrancoFolies (c'était en 2004), et à peine davantage lors de la reprise au Spectrum le lendemain soir.

Bien sûr, l'Europe francophone était alors déjà à ses pieds et l'aristocratie hip hop hexagonale cassait du sucre sur son dos (c'est pas du vrai hip hop, maugréait-on). Mais au Québec, il n'y avait pas folie. Que s'est-il donc passé pour que le Métropolis affiche complet pour sa première scène en sol montréalais depuis la

sortie de *Dans ma bulle*, son plus récent album? On se le demande encore.

Le coup de pouce des radios commerciales et de la chaîne à vidéoclips y était sans doute pour quelque chose. Gageons aussi sur le bouche à oreille, à l'insu des médias, dans les cours d'école, là où le phénomène a vraisemblablement pris racine. Les jeunes Montréalaises féruées de hip hop et de R&B ont écouté Diam's, l'ont prise pour modèle. Elle, la jeune femme des villes de

La facture musicale de son hip hop est certes convenue, très pop aussi, et le style vocal de la rappeuse reste encore à parfaire, mais sa plume est intelligente et sa prestation, enflammée.

banlieue, aujourd'hui au sommet des palmarès, le plus important succès rap français des dernières années. Gageons que Diam's aussi se pince chaque jour: et si ce n'était qu'un rêve?

Cela dit, il faudrait être de bien mauvaise foi pour dire que Diam's ne mérite pas toutes les belles choses qui lui arrivent. La facture musicale de son hip hop est certes convenue, très pop aussi, et le style vocal de la rappeuse reste encore à parfaire, mais sa plume est intelligente et sa prestation, enflammée. Ses spectacles sont rythmés, réglés

au quart de tour, et Diam's, très naturelle, occupe la scène comme pas une.

De plus, les tubes ne manquent pas même si elle n'a que deux albums à son actif. Peu après *La Boulette*, le public a accueilli bruyamment *Dans ma bulle*, chanson titre de son plus récent album. Touchant le mélodrame, Diam's s'engage ensuite dans *Feuille blanche*, «invitant» Eminem à rapper quelques mesures (en réalité piquées au succès *Lose Control*). Simple, mais efficace. Sur le parterre, les fans dansent, mains en l'air, chantent avec Diam's les rimes qu'elles connaissent par cœur.

À la mi-spectacle, après un hommage aux vieux (IAM, Les Sages Poètes de la rue) qu'on prend comme une récréation au coeur de cette performance intense, Diam's a également salué Ariane Moffatt en reprenant quelques mesures de la chanson *Montréal*, au parfum de reggae. Un multi-instrumentiste, un DJ et trois choristes l'accompagnent durant les 90 minutes. Pendant *Confession nocturne*, c'est tout le parterre qui reprend le chant de sa protégée Vita, dont l'album paraît cette semaine en France.

En première partie, Daniel Russo-Garrido (alias Boogat) a admirablement bien réchauffé la foule avec ses compositions qui marient la salsa et la rumba au hip hop, trouvant beaucoup de fans parmi ceux de Diam's. Laquelle ne mettra pas de temps à revenir nous visiter, à en juger par l'accueil que les Montréalais lui ont réservé...

— LES FILMS SÉVILLE en collaboration avec **LA PRESSE** —

ont le plaisir de vous inviter, en famille,
à l'ouverture du Festival International du Film
pour Enfants de Montréal, le dimanche 25 février
à 11h au cinéma Impérial.

PAR L'AUTEUR DE
KIRIKOU

Azur et Asmar

UN FILM DE MICHEL OCELOT

300 places de disponibles,
invitation valable pour 4

www.filmsséville.ca

Pour participer, faites parvenir le coupon-réponse à:
Concours **AZUR et ASMAR**
a/s Les Films Séville 147, St-Paul Ouest, bureau 200, Montréal H2Y 1Z5

Nom: _____

Adresse: _____ App. _____

Ville: _____ Code Postal: _____

Tél.: (_____) _____ Âge: _____

Ce coupon de participation sera publié dans La Presse du 4 au 6 février 2007. Le concours débute le 4 février pour se terminer le 16 février et le tirage aura lieu le 16 février à midi. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Le texte des règlements relatifs à ce concours est disponible chez Les Films Séville Inc. La valeur des prix offerts est d'environ 2400 \$.

AU CINÉMA LE 2 MARS 2007

ARTS ET SPECTACLES

YouTube paiera les créateurs... Combien? Comment?



ALAIN BRUNET
CYBERCULTURE

Acquis l'automne dernier pour la somme de 1,65 milliard US par le tout puissant moteur de recherche Google, le fameux site collaboratif YouTube paiera bientôt les créateurs en puisant dans ses revenus publicitaires. Combien? De quelle façon? Un nouveau dispositif, a-t-on appris ces derniers jours, s'arrimera aux pubs associées aux contenus audiovisuels protégés par le droit d'auteur. Les créateurs légitimes des clips mis en ligne pourront ainsi toucher de l'argent. Moyennant l'insertion d'une courte séquence de publicité en début de diffusion d'un clip sur YouTube, les auteurs de contenus qui en détiennent les droits pourront ainsi bénéficier d'une partie des revenus publicitaires générés par le visionnement de leurs œuvres. Mais quelles sommes leurs seront remises? Quelle sera la méthode de rétribution? Interviewés récemment au forum économique de Davos par le *Financial Times* et la BBC, Chad Hurley, cofondateur de YouTube, a exprimé cette intention de rémunérer les auteurs des contenus audiovisuels mis en ligne. Chez YouTube, on parle d'une mise en place «progressive» sans préciser les critères et la manière

en vertu desquels on érigera ce système de partage des revenus. Déjà, d'autres sites d'hébergement de vidéos ont entrepris une démarche similaire. Prenons le site Revver, qui a octroyé l'an dernier quelques dizaines de milliers de dollars aux créateurs des vidéos Pepsi & Mentos Experiments, joyeux lurons installés dans un petit bled du Maine – à découvrir également sur www.eepypird.com. Au Royaume-Uni, le site collaboratif Three irait dans le même sens.

« YouTube et MySpace ont finalement forcé le marché des contenus à accepter le principe d'une *licence générale d'exploitation* fondée sur les revenus publicitaires. »

On observe donc un léger changement de mentalité chez les fournisseurs de service Internet. Il y a quelques mois à peine, YouTube refusait de s'engager sur la voie du partage des revenus, estimant que sa «communauté» n'était pas assez solide... à peine 70 millions de visiteurs par mois! Changement de cap, donc: les patrons de YouTube croient désormais que la circulation sur leur site est assez intense pour que l'on puisse envisager un mode de rémunération pour les créateurs. Voilà, en ce qui me concerne, une façon détournée de répondre aux pressions énormes exercées par les grandes entreprises de la communication et du divertissement. YouTube ne fait-elle pas l'objet d'une citation à comparaître en justice pour la diffusion

sans autorisation d'épisodes des séries *24* et *The Simpsons*? « YouTube et MySpace ont finalement forcé le marché des contenus à accepter le principe d'une *licence générale d'exploitation* fondée sur les revenus publicitaires. Plutôt que de laisser s'échapper cette nouvelle manne de revenus, l'industrie de la musique en est venue à admettre l'impossibilité de contourner cette nouvelle façon de faire», estime Daniel Lafrance, président de l'Association des professionnels de l'édition musicale (APEM).

Les multinationales de la musique se sont longtemps opposées à cette licence générale d'exploitation de leurs répertoires sur Internet car ce principe les empêche de négocier la valeur des contenus qu'elle juge plus rentables: par exemple, chaque chanson de Justin Timberlake vendue sur iTunes rapporte beaucoup plus en droits d'auteur que celle d'un artiste moins connu. Sur YouTube ou MySpace, des sites d'accès gratuit et illimité, il devient impossible de procéder ainsi vu la quantité astronomique de visionnements quotidiens à gérer, d'où l'implantation imminente d'une licence générale d'exploitation où chaque contenu est également traité.

Les industries culturelles préféreraient certes imposer des systèmes de vente en ligne s'inspirant du iTunes Music Store, qui permet la vente à l'unité comme c'est le cas dans le bon vieux monde physique. Ça ne se produira pas ainsi; les internautes préfèrent, et de loin, l'accès gratuit et illimité au modèle iTunes. Et ça ne changera pas. Reste à savoir ce que YouTube, MySpace et les autres sites collaboratifs en pleine ascension daigneront payer pour la création, déjà que le iTunes Music Store rapporte des miettes aux auteurs, compositeurs et éditeurs: ils doivent se partager 8% du prix de vente de leur musique! Alors? On voit bien que le partage des revenus provenant d'Internet en est encore à son stade embryonnaire et qu'il est encore loin, très loin, d'être satisfaisant pour TOUS les créateurs de contenus, de la culture à l'information en passant par la science et le savoir. Bien au-delà de la musique, les solutions d'affaires proposées par les sites collaboratifs témoignent d'une transition encore chaotique. Il est facile de prévoir que les fournisseurs de services Internet, You Tube et MySpace en tête de file, auront tendance à partager un minimum de leurs revenus et ce, le plus longtemps possible. Facile aussi de prévoir que cette ouverture à la rétribution des créateurs sera bien petite. Ces sites collaboratifs n'ont-ils pas le gros bout du bâton? Reste à savoir jusqu'à quand...

COURRIEL
Pour joindre notre journaliste:
alain.brunet@lapresse.ca

MUSIQUE EN LIGNE
La chronique Musique en ligne fait relâche cette semaine.



PHOTO MATT SAYLES, AP
Le cinéaste Martin Scorsese a été honoré par ses pairs pour son plus récent film *Les infiltrés*.

Martin Scorsese récompensé

ASSOCIATED PRESS

LOS ANGELES — Martin Scorsese a été honoré samedi par la Guilde des réalisateurs américains pour son nouveau film *Les infiltrés*, se rapprochant ainsi d'un Oscar qu'il n'a encore jamais obtenu, malgré six nominations par le passé. La récompense de ses pairs pourrait être un bon augure pour le réalisateur de *Taxi Driver*, *Raging Bull* et *Casino* puisqu'il s'agit du premier prix que lui décerne la Guilde, ses six nominations précédentes n'ayant pas eu de suite. Salué par la critique et plébiscité par le public, *Les infiltrés*, saga hâletante sur la mafia irlandaise, est d'ores et déjà le plus grand succès commercial de Martin Scorsese. S'il devait être une nouvelle fois boudé par les Oscars, le 25 février prochain, il deviendrait le réalisateur le plus souvent nommé à n'avoir jamais brandi la célèbre statuette dorée.

12h30 et 22 h

Bazzo.tv

L'actualité avec Pascale Navarro. Et, y a-t-il un fossé entre les régions et Montréal ?

voilà! VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

	17h 00	17h 30	18h 00	18h 30	19h 00	19h 30	20h 00	20h 30	21h 00	21h 30	22h 00	22h 30	23h 00	23h 30	BEV	VD	VDO	
SRC	Kif-Kif / Malik s'occupe de sa blonde.	L'union fait la force	Le Téléjournal		Virginie / Phaneuf s'explique.	Rumeurs / Un dernier 5 à 7.	L'Auberge du chien noir / Nadia est inquiète, car elle a des crampes.		Les Invincibles / Carlos est décidé à revoir son fils. P.-A. subit la vengeance de Damien.		Le Téléjournal		Au-dessus de la mêlée	La fosse aux lionnes / Sylvain Marcel	112	4	4	
TVA	Le TVA 17 heures		Le TVA 18 heures	Le Cercle	Le cœur a ses... / À la recherche de Becky.	Monde de Laura Cadieux / Voleur arrêté.	Annie et ses hommes / Annie se laisse tenter par l'achat de 4 cellulaires.		Nos étés / La mort dans l'âme, John doit se résoudre à mettre en vente la villa des Salines.		Le TVA 22 heures		Le Cercle	Denis Lévesque	115	7	7	
TQS	Le Grand Journal (16:30)			Flash / Marina Orsini, Joël Legendre	Rire et Délire	Pourquoi? / Guy Fournier	CSI: NY / Un commerçant meurt dans une piscine remplie de vin rouge.		Bob Gratton / ..."car wash" érotique.	La magie de Criss Angel	Le Journal du soir	Dutrizac	110%	L'avocat du diable	114	5	5	
TQc	Zoboomafoo (16:58)	Cornemuse	Kaboum!	Ramdam	Méchant contraste!	Tournoi des mètres / Jeu-questionnaire	Habitat 07 / On renonce au 2e étage.	Ici... le monde / La Sierra, en Colombie, un quartier sous l'emprise de groupes paramilitaires.		Ici... le monde	Bazzo.tv / Joseph Facal		Tournoi des mètres	Histoire de famille (5/5)	138	8	8	
CBC	The Simpsons	Arrested...	CBC News	Canada Now	Coronation...	...Air Force	Dr. Who		Little Mosque...	72 Hours...	The National		The Hour		206	13	13	
CTV-M	Dr. Phil		CTV News		Access H.	eTalk	Corner Gas	The Class		Law & Order: Criminal Intent		CSI: Miami	CTV News	CTV News	205	11	11	
GBL-Q	... (16:30)	National	News	House, Home	ET Canada	E.T.	Prison Break		Heroes		24		ET Canada	Open Homes	55	3	3	
ABC	Family Feud	...Millionaire	...Raymond	ABC News	...Raymond	Will & Grace	Wife Swap		Supernanny		In Style: Celebrity Weddings		Sex & the City	Nightline	281	22	22	
CBS	Dr. Phil		News		CBS News	E.T.	Met... Mother	The Class		2 1/2 Men	Rules...	CSI: Miami	News	Late... (23:35)	282	21	21	
NBC	First at Five	5:30 Now	News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Deal or no Deal		Heroes		Studio 60 on the Sunset Strip			Tonight (23:35)	280	18	23	
PBS-P	Caillou	Homework...	BBC News	Bus. Report	The Newshour		Antiques Roadshow / Philadelphia (3/3)		American Experience / Partners of the Heart		At Close Range with National Geographic		World News	Charlie Rose	284	46	24	
PBS-B	Cyberchase	Old House	The Newshour		World News	Profile							Bus. Report		284	43	59	
A & E	Cold Case Files		Crossing Jordan		CSI: Miami / Deux épisodes				The Sopranos / Deux épisodes					Dog the...	615	73	39	
ARTV	Les contes d'Avonlea		Les Belles Histoires des pays...		La Vie, la vie	Grands Spectacles / Amélia		Gr. Spec. - FIJM 2006		Grands Spectacles / La Bataille		Le plaisir croît avec l'usage / Pierre Lebeau			143	31	31	
BRAV	Seeing Things		Street Legal		7 Universal...	The Anatomy of Burlesque		La Nouba				Art of Nude...		Law & Order	620	72	34	
CD	Claudine Mercier		Dossiers Mystère		Biographies / ABBA		Les Grands Travaux / Dubaï...		Bilan d'une catastrophe		Les Nouveaux Détectives		Caméra tout-terrain / La Ville...		129	20	20	
CinéPOP	LA COLLINE DE L'ADIEU (16:30)			THAT FUNNY FEELING (18:25)			LE SOUFFLE DE LA VIOLENCE				À L'OUEST RIEN DE NOUVEAU (21:45)				185	—	—	
DISC	How it's Made		Future Weapons / Future Shock		Daily Planet		MythBusters / Franklin's Kite		Guinea Pig	Patent...	Dirty Jobs / Snake Researcher		Daily Planet		520	37	37	
EV	Airport Miami	Parcours d'artistes		Biosphère / Waterton		...à table		Beauté du monde / Maroc		Village...	Enquête...	Soif de voyage		Pilot Guides	134	23	51	
FC	Kim... (17:08)	Zack (17:34)	So Little Time	Darcy	...Raven	Smart Guy	...Cody	Life with Derek		8 Simple Rules	Sinbad Show	Popular	8 Simple Rules	Life with Derek	556	—	67	
FOX	Friends / Deux épisodes		That '70s Show	King of the Hill	The Simpsons	Seinfeld	Prison Break		24		...Hates Chris	All of us	Girlfriends	The Game	283	36	46	
HI	La petite maison dans la prairie		Docu-réalité / Fermiers...		Mystères / Ramsés II		Tragédies / Alcool au volant		Red Cap, police militaire		Mini-série / On a volé la Joconde (1/2)				133	25	53	
HIST	JAG		Disasters of...	Masterminds	CSI: New York		Rome: Engineering an Empire				CSI: New York		Crime Stories / The Boogeyman		522	49	47	
MMAX	Max 80	InfoMax	Paris vs Nicole	Top5.franco	Top5.anglo	Max Musique	ConcertPop... Pierre Lapointe		Les sauveteurs du rock		Les 101 maladresses de la mode		InfoMax	Max Musique	142	32	48	
MP	Plus sur commande		Top5 anglo		InfoPlus	M. Net	Combat des clips Presque...		VJ	RockdeBabu	...Barker	Tatoués	Mes vieux...	Matche-moi...	141	30	30	
MTL	Indo Montreal	La Bella Vita	Aroma de cafe		The Insider	Seinfeld	Deal or no Deal		...a Half Men	...Christine	Sino Montreal	Ni Hao	Soul Call	Late... (23:35)	207	14	14	
RDI	RDI en direct (12:30)		Dominique Poirier en direct				Traquer... cellules dormantes américaines		Le Téléjournal		Militaires de...	Le National	Le Téléjournal		129	19	19	
S+	Le destin de Lisa		La Loi & l'Ordre: crimes sexuels		Sue Thomas, l'oeil du FBI		Fortune et Trahisons		Témoins silencieux		C.S.I.: Miami		Le destin de Lisa		132	24	52	
SE	... (15:10)	WALLACE ET GROMIT...			TROIS ENTERREMENTS (18:55)				SUR ÉCOUTE 4		LA COULEUR DU CRIME				180	—	—	
SHOW	HAVEN - PART 1 (4) (16:00)		Doc		Andromeda		Cold Squad		Regensis		The State Within		CSI: Crime Scene... (23:05)		616	40	40	
TFO	Artefacts	Horace, Tina	Ma terre...	Sakados	Panorama		Canadian Geographic		LE TUNNEL (5) avec Jean Gabin, Madeleine Renaud				Panorama		137	—	—	
TLC	Take Home Chef		Moving up		Half Man, Full Life		Little People, Big World		Dwarf Family		My Unique Family		Little People, Big World		521	39	27	
TTF	Sacré Andy	Carl au carré	Les Simpson	Delilah et Julius	6TEEN	Classe, Titans	Batman	Futurama	Les Simpson	Henri pis...	Futurama	Les décalés...	Les Simpson	Star ou Boucher	139	34	45	
TV5	La Cible (17:15)		Questions...		Journal FR2	À la brocante!	Infrarouge / Deux médecins face à l'injustice; Alzheimer jusqu'au bout...			LE CRI / LE SAUVETAGE. Chronique			Journal (23:05)	Nikan, l'envol	145	15	15	
VIE	Oui, je le veux!	Bosse des noces	Déco sur...	...Ménage	Joue, docteur	Manon...	Interventions miracles		Jeux de société / Santé...		Décore ta vie	Métamorphose	...la cigogne	Oui, je le veux!	135	35	44	
VOX	... (16:30)	Pirouette...	...animaux	ConneXion	ArShitechs...	Le Guide de l'auto		Sans filtre		Le Livre Show	Boom la vie	Louise à votre service		BoxeRock	—	9	9	
VRAK	...le trouble	R-Force	Smallville		Une grenade?	...vs Girard	Parents...	70	Charmed		...de la classe	R-Force	...le trouble	Degrassi Jr.	140	16	16	
Z	La porte d'Atlantis		La porte des étoiles		...nerdz	...c'est fait	Invasion		Threshold		Monstres mécaniques		La porte des étoiles		131	26	54	
RDS	H2 Snow	Tribal	Sports 30		Sports 30...	Boxe / Jorge Arce - Julio Ler			Arts martiaux professionnels		Sports 30		Sports 30...	Agents libres	123	33	33	
SPN	... (16:30)	Sportsnet...	Prime Time Sports		NBA XL	NBA Basketball / Bobcats - Heat						Sportsnet Connected		Best Damn Sports Show Period	406	38	38	
TSN	Strongest...	Pardon...	...the Record	Sportscentre	Hockey / Red Wings - Rangers					That's Hockey		Sportscentre			...the Record	400	28	28

THÉÂTRE

EN BREF

SYLVIE ST-JACQUES

Je kvetch, tu kvetches...

En fondant le Théâtre de la Marée Haute, les deux comédiens Michel-Maxime Legault et Daniel Danis se sont donné comme mission de « mettre de l'avant l'Homme et ses imperfections. » Vaste projet, non ? Soyez prévenu : *Kvetch*, la toute première production de cette jeune compagnie créée en 2006, veut « bouleverser l'univers intérieur » de ses spectateurs. Cette pièce de Steven Berkoff mise en scène par Michel-Maxime Legault s'attaque aux multiples visages de l'angoisse. Elle raconte l'histoire de Frank, qui invite son ami Hal à manger chez lui en compagnie de sa femme et de sa belle-mère. Ils ont l'intention de s'échanger des « kvetches », c'est-à-dire des histoires qui les tracassent. Plus la soirée avance, plus chacun se réfugie dans ses angoisses. Pendant ce temps, le public observe en voyeur ces personnages qui racontent leur vie et leurs craintes. Du 13 février au 3 mars à 20 h, à l'Espace Geordie.

Reste, Bashir!

Décidément, *Bashir Lazhar*, d'Évelyne de la Chenelière, spectacle solo avec Denis Gravereaux dans le rôle d'un enseignant algérien, fait courir les foules. Une autre série de quatre représentations supplémentaires a été ajoutée au calendrier, le mardi 20 février à 20 h, le samedi 10 février à 15 h et les 23 et 24 février à 20 h. En tout, 15 représentations se sont ajoutées aux 15 initialement prévues. Les créateurs de *Bashir Lazhar* ont de quoi se péter les bretelles!

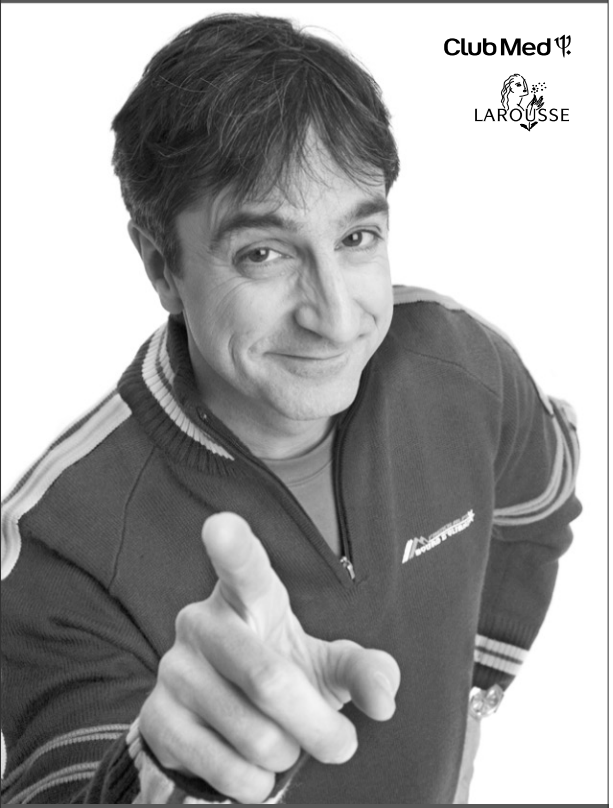
ENTRÉE EN SCÈNE

> *Au-delà du rire*, au Théâtre du Rideau Vert, du 6 février au 3 mars

Serez-vous à la hauteur ?

19 h 30 Tournoi des mètres

Jeu-questionnaire animé par Martin Drainville

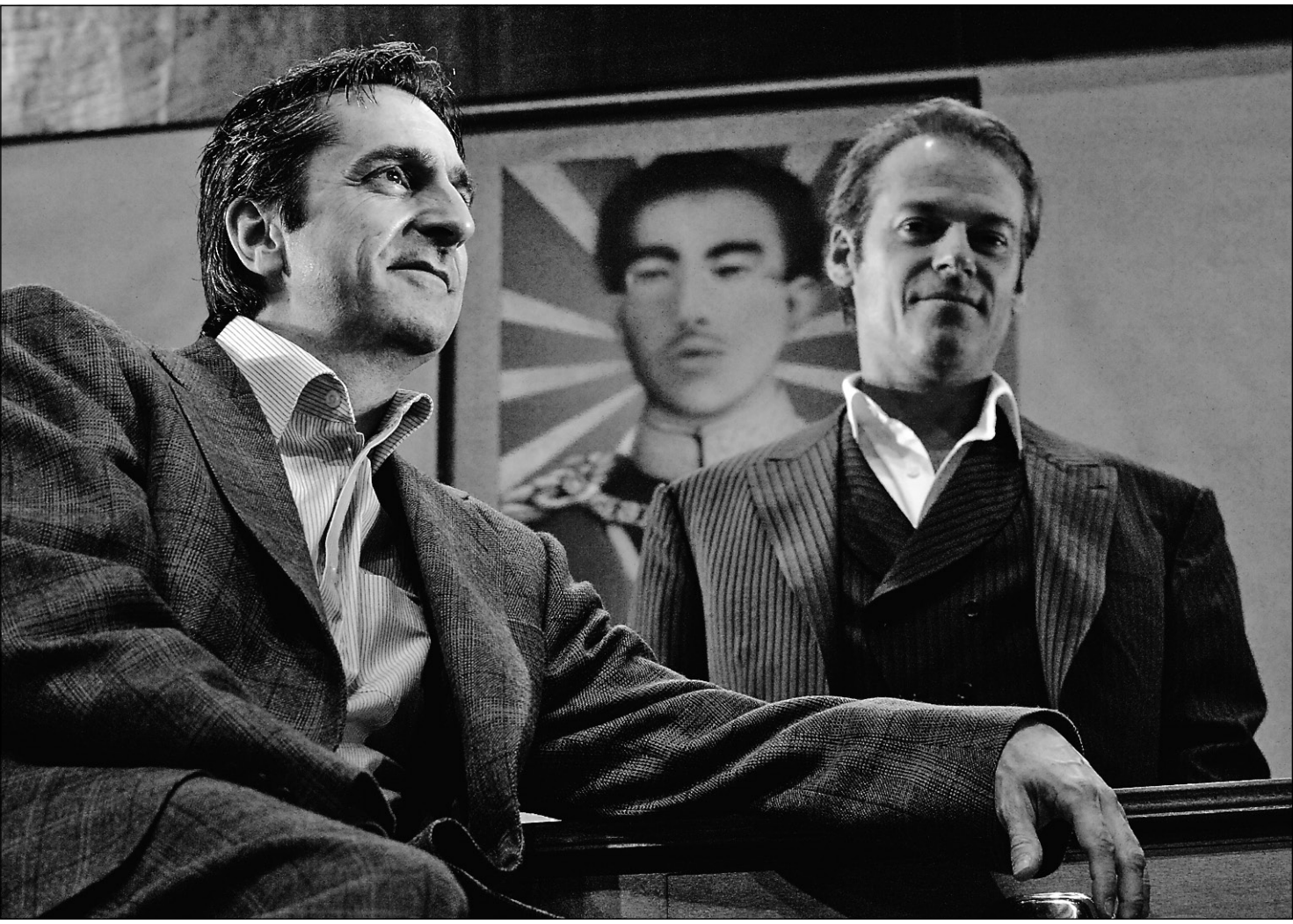


20 h Habitat 07 Les compagnons du rebut global

Narration : Jacques Languirand



telequebec.tv



Luc Guérin et Martin Drainville, les deux comédiens de la pièce *Au-delà du rire*, qui sera présentée au Rideau Vert à compter de demain.

Au-delà du rire

Duel comico-japonais

Le nom Koki Mitani ne vous rien? Il ne faut pas en faire un complexe : star au pays du Soleil levant, ce dramaturge et scénariste commence à se faire un nom hors de son pays natal. Rencontre entre la répartie incisive à la japonaise et la dérision à l'américaine, sa pièce *Au-delà du rire* est un duel entre un auteur de comédies et son censeur. Et si vous n'êtes pas trop fort sur le dépaysement, n'ayez crainte : paraît que l'humour de Kiki Mitani est aussi accessible que celui de ses inspirateurs Billy Wilder et Woody Allen.



SYLVIE ST-JACQUES

Dans le coin gauche de l'arène, Martin Drainville campe l'auteur de comédies qui ne pense qu'à terminer sa pièce. Dans le coin droit, Luc Guérin incarne le censeur impitoyable, sournois, qui n'a aucune idée de qui est Shakespeare et est déterminé à mener son cobaye à l'exaspération. Pendant une heure et demie, les deux se lancent dans une joute intellectuelle alimentée par leur esprit guerrier.

« Ce n'est pas une pièce exotique. Ça pourrait se passer dans n'importe quelle ville occidentale dans les années 40 », soutient Martin Drainville. Son complice de scène, Luc Guérin, opine du bonnet. « Les auteurs de comédies, en temps de guerre, se butaient à un régime plus totalitaire. Du coup, toutes les pièces devaient obtenir le sceau de l'État avant d'être montées. »

Nous avons rencontré Guérin et Drainville dans la cafétéria de Radio-Canada, entre deux tournages de *Virginie*. Comme ils se connaissent depuis 20 ans et ont souvent partagé la même scène, établir un rapport de complicité n'a pas été très sorcier. En revanche, une pièce à deux comporte ses défis. « Il faut faire entièrement confiance à l'autre. Comme toute l'attention du spectateur est dirigée vers nous, on doit se concentrer sur l'essentiel », souligne Martin Drainville.

La création en huit jours

Pendant huit jours, donc, le persévérant auteur soumettra son texte comique à ce censeur de mauvaise foi qui ne connaît pas Shakespeare et s'oppose au besoin cathartique de rire en temps de guerre. « C'est un clin d'oeil à ce que vit l'humour à l'heure actuelle. La comédie est rarement prise au sérieux. Certains jettent sur elle un regard hautain et la jugent comme un sous-genre », avance Luc Guérin.

Évidemment, comme il s'agit d'une comédie, l'intrigue aura un dénouement inattendu. « Les discussions entre ces deux gars vont finir par les rapprocher. Comme le censeur n'a jamais vu une pièce de théâtre de sa vie, ils vont parler

de jeu. Et, en fin de compte, ses exigences vont rendre la pièce de l'auteur encore plus drôle », révèle Martin Drainville.

Le duel au cœur de la pièce s'apparente par moments à un combat d'aïkido. Le metteur en scène Carl Béchard a conservé, dans sa proposition, des signes qui rappellent qu'on est au Japon. Le théâtre, les décors, la musique, les costumes, tout est nippon, mis à part l'accent des comédiens. « C'était très difficile de trouver le ton. Cela sonnait faux de jouer à la française ou avec un gros accent québécois », indique Luc Guérin.

Cela dit, Martin Drainville avance que l'univers d'*Au-delà du rire* s'apparente drôlement à celui du Québec sous Duplessis, alors que la « Loi du cadenas » veillait à empêcher toute propagande communiste. Même que, selon lui, le spectre de la censure n'appartient pas à l'histoire ancienne. « La censure existe encore aujourd'hui. Elle passe par les cotes d'écoute, les comités de lecture. Sauf qu'on n'a plus l'honnêteté de l'appeler par son nom. »

***Au-delà du rire*, une pièce de Koki Mitani mise en scène par Carl Béchard, avec Martin Drainville et Luc Guérin, au Théâtre du Rideau Vert du 6 février au 3 mars.**

Son visage soudain exprimant de l'intérêt

Théâtre vérité

SYLVIE ST-JACQUES

Son visage soudain exprimant de l'intérêt est une pièce sans parole. Ce qui n'est pas la même chose qu'une pièce sans texte. Prenant comme amorce un texte écrit dans les années 70 par l'Allemand Franz Xaver Kroetz, la compagnie Pétrus a commandé à l'auteur Philippe Ducros

mise en scène), elle incarne le personnage d'adolescent né de la plume de Philippe Ducros.

« Chaque action des personnages est écrite avec un très grand souci du détail », poursuit Catherine Lépine-Lafrance, qui, lors de l'entrevue avec *La Presse*, était accompagnée de sa complice de scène Violette Chauveau.

Cette dernière, qui a obtenu une nomination aux Masques pour son rôle dans *Le Traitement*, à l'Espace GO, incarne la dame Reich du texte de Franz Xaver Kroetz. Cette femme, préposée aux enveloppes dans un bureau, pourrait selon elle « être n'importe qui ». « Ce sont des personnages très impersonnels, qui nous ressemblent tous », approuve Catherine Lépine-Lafrance.

Le défi d'une telle pièce sans parole est de saisir les temps morts de la vie sans ennuyer.

un texte tout en descriptions qui serait comme une sorte de réponse à Kroetz. Le résultat est un objet théâtral où se succèdent *Le bocal* (de Philippe Ducros) et *Concert à la carte* (de Franz Xaver Kroetz), deux solos muets qui finissent mal.

« Jérémie et moi sommes très intéressés par un certain cinéma européen très près des gens, comme celui des frères Dardenne ou du Dogme », indique Catherine Lépine-Lafrance, codirectrice artistique de Pétrus, qui se prête cependant au jeu de l'interprétation pour ce projet. Dirigée par son acolyte Jérémie Niel (qui assure la

Gros plan sur la vie

La solitude, les stratégies que chacun imagine pour se distraire, les tentatives de sortir de l'enfermement sont autant de sujets abordés dans *Soudain son visage exprimant de l'intérêt*. « On évoque la difficulté d'interagir avec les autres et le monde extérieur », souligne Catherine Lépine-Lafrance, qui chemine dans le milieu de l'art-performance et a des antennes en Suisse.

Le spectateur sera donc l'observateur privilégié du quotidien de ces êtres qui ne sont définis que par leurs actions. « Stéphane Sansfaçon a créé un décor qui nous donne l'impression d'être voyeurs de l'appartement de ces gens », dit Violette Chauveau.

Autant chez Kroetz que chez Ducros, les indications sur le déroulement de l'action sont précises, mais on n'offre pratiquement aucune piste sur la psychologie des personnages. « C'est très près de la chorégraphie et il y a peu de place pour l'improvisation », indique Catherine Lépine-Lafrance.

Afin d'accentuer l'illusion de pénétrer dans l'identité de ces personnages « ordinaires », les sons ont été amplifiés. « C'est comme si on chuchotait à l'oreille du spectateur », avance Lépine-Lafrance. En fait, tout le défi d'une telle pièce sans parole était de saisir les « trous » ou les temps morts de la vie sans ennuyer le spectateur.

Cela dit, les deux actrices qui s'apprentent à monter sur la scène du Théâtre La Chapelle se désolent que ce lieu de diffusion soit menacé de disparition. « Cela marque la chute libre du théâtre expérimental et des arts de la scène. Je trouve ça dommage que de tels lieux, qui accueillent des membres de la relève et des artistes anglophones et francophones, ne soient pas préservés », lâche Catherine Lépine-Lafrance.

***Son visage soudain exprimant de l'intérêt*, textes de Franz Xaver et Philippe Ducros, mise en scène de Jérémie Niel, au Théâtre La Chapelle du 16 février au 3 mars.**

AMUSEZ-VOUS!

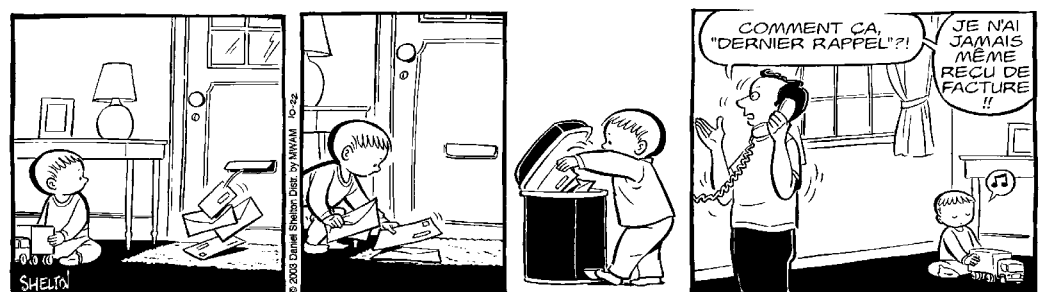
MASKARADE



BORIS



BEN



LA PHRASE SECRÈTE

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

Thème : Citation de Anatole France

[illegible]

SOLUTION du dernier numéro
Le prophète s'assure de
l'événement avant de le prédire.

MOT MYSTÈRE

LES ALPES | Un mot de 10 lettres

AAR	DENT	LOTSCHBERG	SKI
ADIGE	DRU	LURE	SOMMET
ADRET	DURANCE	MELEZE	SPLUGEN
ALPES	EIGER	MIDI	STATION
ANNECY	EMBRUN	PENCK	TENDE
ANZERE	ENNS	PENTE	TORRENT
ARC	EOCENE	PIC	TRENTIN
ARETE	EUROPE	PITON	TUNNEL
AURON	FRANCE	PLI	TYROL
BOLZANO	GORGE	RHIN	UBAYE
CALCAIRE	ISAR	RIGHI	VARS
CENIS	ISCHL	ROSE	VERDON
CHAINE	ISERE	SAMOENS	
CRETE	ITALIE	SANTIS	
DAVOS	LEMAN	SERAC	

SOLUTION du dernier numéro | EINSIEDELN

MOTS FLÉCHÉS

Solution du dernier numéro

PREVENIENT REGROGNÉ	S	LE INDOCHINE POUR RENTRE	A	PROJETS	D	FRÈRE DE -CAMP PROVIENT	S	BANQUE CONTRÔLE	B	ÉTOURDISSE -TEST D'EUROPE	I
	S	O	R	T	I	E	D	E	B	A	I
PASSEUR CUL DE SAC	M	M	A	L	N	LE DINOSAURE SÉLÉNITE	S	U	M	A	T
	I	M	P	A	S	S	E	DEUX -FASCIN -THÈME	T	I	L
LAPIN VIEILLE MORTU D'AUDE	A	A	I	N	E	BROCHURE -MICH	A	I	A	T	E
	O	I	N	T	I	SANCT-SAUF -NO -RENAUDIC	I	N	D	E	M
ENTRAÎNE	R	QUEST EN -RUE -ANALOGUE	I	G	N	E	E	SUPPLÉMENT D'UNIFORME LITTÉRAIRE	A	D	N
	F	E	N	D	E	US	S	L	A	C	E
TRANSFORME EN PETIT-COUP	M	MUE	E		PEUVENT -HYDRIE	A	E	R	E		I
	N	E	M	E	R	A	S	PETIT GARDIEN -RECHUTE	T	R	I
VER-HAÏRI LE CONTRA RUE	N	E	M	E	R	T	E	NOUVEAU COURTISANE MATÉRIEL DE GUERRE	E	O	N
	A	T	R	E	SCHNITZ	C	I	M	E		U
CUISINIÈRE	I	S	B	A		POINTE	E	N	T	R	E
	C	O	S		CONGRÈS	N	O	U	G	A	T
SAUVETAGE "RETHÉ"	S	C	S	U	I	T	E	PETIT TRAIT	A	G	R
	O	T	E	E	ANNULATION D'UN CONCOURS	S	T	E	N	O	S

MOTS CROISÉS

Du lundi au dimanche
WWW.HANNEQUIART.COM

[illegible]

HORIZONTALLEMENT

- 1** Plus haut degré d'un sentiment – À elle.
- 2** Vainqueur – Sort du pis.
- 3** Fusil – Supporter avec patience.
- 4** Lettre grecque – Métaphore.
- 5** Bain à remous – Roche siliceuse.
- 6** Prénom de Pacino – Ivan IV – Point cardinal.
- 7** Arbre africain – Tatami.
- 8** Ennui – Plan d'eau.
- 9** Il n'y neige pas – Combat singulier – On l'entend de loin.
- 10** Fourmis reproductrices – Au début de la semaine.
- 11** État d'Asie – Passe en revue.
- 12** Couper le haut – Appétit sexuel.

VERTICALEMENT

- 1 Est destinée à faire rire.
- 2 Passe à Berne – Versent des larmes.
- 3 Danse antillaise – Raide.

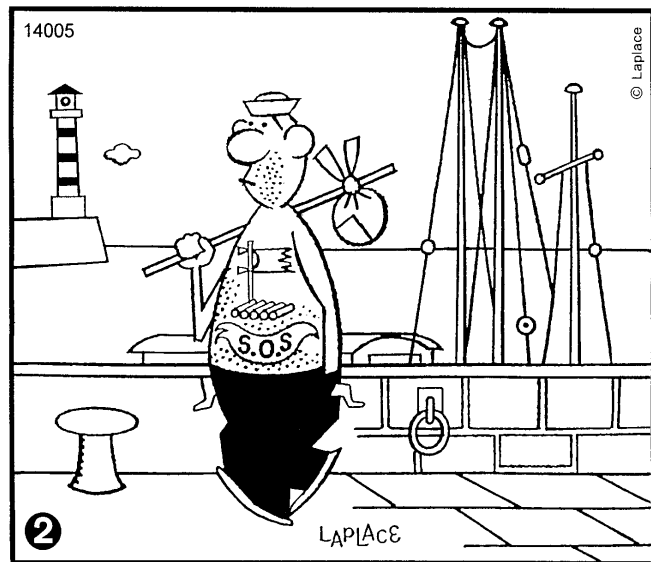
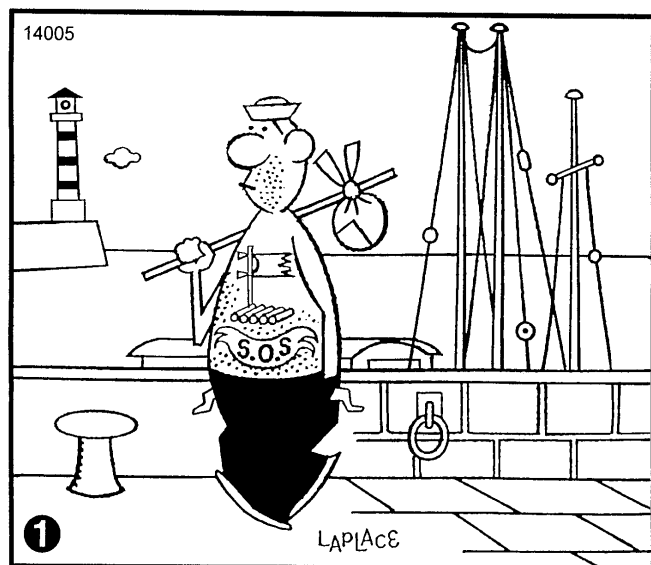
- 4** Bord d'un bois – Semblable – Bien marqué.
- 5** Xénon – Pile – Au Nigeria.
- 6** Sabre turc – Émousser.
- 7** Service créée en 1943 – Se parle au Maroc.
- 8** Meuble de repos – Lu par les rabbins.
- 9** Forces naturelles – Personne qui dirige.
- 10** Bon imitateur – Mouches.
- 11** Faire partie d'un tribunal – Arboricole végétarien.
- 12** On y met des bûches – Râtelier.

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	H	Y	P	E	R	T	R	O	P	H	I	E
2	O	U	A	T	E		E	R	R	A	N	T
3	S	K	I	E		A	G	I	O	R	N	O
4	P	O	R	T	A	B	L	E		P	E	U
5	I	N		E	N	C	E	N	S	E		P
6	T		R	E	N	E		T	I	S	S	E
7	A	C	E		U	S	A		D		A	
8	L	O	C	A	L		B	L	A	B	L	A
9	I	N	A	P	E	R	C	H		R	O	C
10	E	C	L	U	S	E		T	R	I	P	E
11	R	U	E	R		I	N	H	U	M	E	R
12	S	E	R	E	I	N		S	T	E	R	E

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR

Ces deux dessins sont en apparence identiques.
En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.



1 Oreille droite du marin indigène. 2 Jambe droite du pantalon plus étroite. 3 Le mouchoir dans la poche droite du pantalon. 4 Bandeau « 5.O.S. » modifié à droite. 5 Le joint de pierre à droite à la base du mur. 6 Un cordage plus court sous le mât de droite. 7 Verque du mât de droite plus longue. 8 Pouille plus basse sur le cordage de gauche.

MOTS CROISÉS **PLUS**

Du lundi au vendredi
MICHEL HANNEQUART

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1					■							
2							■					■
3								■				
4				■						■		
5							■				■	
6		■										
7			■					■				
8	■					■					■	
9				■				■				
10					■							
11									■			
12					■							

HORIZONTALMENT

- 1** Personne généralement citadine, aisée et cultivée, qui se veut anticonformiste – Il est en révolte contre le conformisme bourgeois et la société de consommation.
- 2** Fruit – Chef de bande.
- 3** Les piétons peuvent y marcher – Être grand ouvert.
- 4** Interjection – Répété – Possessif.
- 5** Triste chant – Spécialiste.
- 6** Indulgentes.
- 7** Surprise – Prénom – Poète.
- 8** Fin de prière – Évangéliste – Infinitif.
- 9** Image – Singe – Bouché.
- 10** Débordements – Faucon.
- 11** Rustre – Un ami des bêtes.
- 12** Fait pour rouler – Zone à explorer.

VERTICALEMENT

- 1 Femme uniquement soucieuse des soins du ménage et de ses enfants – Femme fatale.
- 2 De la bouche – Câble.

- 3** Fondent – Grande pièce de fromage.
- 4** Jamais – Enlevée par Héraclès – Pièce.
- 5** Manufacture française de tapisserie.
- 6** Sottises – Cuisant.
- 7** Dans un titre – Fait des couvertures.
- 8** Symbole – Fait des remous – Prénom.
- 9** Petite armoire.
- 10** Contredit – Extrait – Vase.
- 11** De même – Commerce du livre.
- 12** Calmée

SOLUTION du dernier numéro

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	U	R	L	E	P	I	T	O	N		T
2	A	N	O	U	R	E		A	R	O	M	E
3	N	A	U	S	C	O	R	E		A	T	O
4	S		S		S	E	M	B	L	A	N	T
5	E		S	E		N	U	E		I		A
6	F	O	I	S	O	N		L	U	R	O	N
7	F	I		C	U	E	I	L	L	E	N	T
8	O	S	C	A	R		M	E	C			
9	R	E	A	L		G	I	S	E	L	L	E
10	T	U	T	O	R	A	T		S	R	I	E
11	S	I	P	O		E	T	E		T	E	E
12	S	E	R	E	I	N		G	R	E	S	E